

# PERMANENCIA DE LA OVINOCULTURA Y AVICULTURA DE TRASPATIO EN 'LA VENTANA' (CHAMULA, CHIAPAS)

PERMANENCE OF BACKYARD POULTRY AND SHEEP PRODUCTION IN THE COMMUNITY "LA VENTANA" (CHAMULA, CHIAPAS)

Macdonal J.M.<sup>1\*</sup>, Zaragoza L.<sup>2</sup>, Rodríguez G.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia. UNACH. \*macdonal-12@hotmail.com

<sup>2</sup>Grupo Colegiado Agricultura Familiar (AGRIFA) IEI-UNACH

**Keywords:** Local breeds; Relevancy; Transcendence; Woman.

**Palabras clave:** Razas locales; Importancia; Trascendencia; Mujer.

## Abstract

This research determined the permanence of backyard poultry and sheep production in a Tzotzil community of Mexico. The fieldwork was made in "La Ventana" (Chamula, Chiapas). The methodological tools used were a survey, semi-structured and open interviews. The results identified that traditional sheep production is done by 73% of families and 67% of families also has a flock of chickens maintained in a conventional manner and in both cases on the basis of a local germplasm. Among the conclusions a decrease is observed during the last 8 years of 16% in sheep production and 4% in poultry in "La Ventana". Nevertheless, it is not considered a risk for backyard poultry and sheep production, but is the opportunity of an internal reflection because of declination in livestock tasks that have historically contributed to food and household economy, in addition to the permanence of Tzotzil traditions.

## Resumen

El objetivo fue conocer la permanencia de la ovinocultura y avicultura de traspatio en una localidad indígena del sureste mexicano. El trabajo se realizó en 'La Ventana', (Chiapas, México); las herramientas metodológicas usadas fueron, una encuesta aplicada a 30% de las familias, una entrevista semi-estructurada a 20% de las personas encuestadas y entrevistas abiertas a diversos informantes clave. Entre los resultados destacó que sólo 73% de las familias dispone de un rebaño ovino; se alimenta a las ovejas (100%) en productos locales y el germoplasma es local. Las mujeres tzotziles obtienen y procesan la lana en trajes típicos para su uso o artesanías. Por otra parte, 67% de las familias posee una parvada que alimenta con insumos locales (100%) y su germoplasma es local. La parvada más frecuente es pequeña (65% entre 1-10 gallinas). Se venden aves en pie entre 150-00 pesos y los huevos a 10 pesos por tres piezas. Además las gallinas del traspatio tienen una función importante en rituales de curación (medicina tradicional). Se considera que la disminución de los últimos 8 años en los rebaños (16%) y las parvadas (4%) en La Ventana, no implica un riesgo para la tradicional cría de traspatio de aves y ovejas, sin embargo sí es momento de acompañar a la comunidad a reflexionar sobre estas reducciones y definir el futuro cercano de la cría doméstica de ovejas y gallinas, que contribuye no sólo al alimento y la economía familiar, sino a la permanencia de la cultura tzotzil mediante sus tradiciones.

## Introducción

El manejo del traspatio se basa en el conocimiento empírico que se ha forjado durante generaciones a partir del ensayo-error; éste se transmite de una generación a otra de manera oral, de madres a hijas. (Rodríguez, 2011). El objetivo de esta investigación fue conocer el estado de permanencia de la producción de ovinos y aves de traspatio en la localidad indígena "La Ventana" del sureste mexicano.

## Material y métodos

El trabajo de campo se hizo en la localidad 'La Ventana', del municipio tzotzil de Chamula (Chiapas, México); las herramientas metodológicas usadas fueron, una encuesta aplicada a 30% de las familias, una entrevista semi-estructurada (aplicada a 20% de los encuestadas) y entrevistas abiertas a diversos informantes clave (6 en total).

## Resultados y discusión

En la ovinocultura destacó un dato obtenido en la encuesta, sólo 73% de las familias dispone de un rebaño (de estos, 77% tiene entre 1-5 ovejas, como se muestra en la figura 1); el desconcierto se debe a que el grupo tzotzil tiene un vínculo intrínseco cultural con sus ovejas. Zaragoza (2006) indica que en 2006 89% de las UPF contaba con un rebaño. La ovinocultura basa su alimentación (100%) en productos locales y su germoplasma es igualmente 100% local. El único gasto que implican los borregos ocurre en la temporada de sequías (diciembre-noviembre) cuando se debe comprar un costal por semana de cáscara de frijol o sobrantes de hortaliza con un costo de 25 pesos (400 pesos durante la temporada). En compensación las mujeres tzotziles obtienen y procesan la lana en trajes típicos para su uso o artesanías para el turista. Zaragoza (2006) plantea que la disponibilidad de áreas de pastoreo en el municipio limita el manejo extensivo, por lo que el uso de alternativas alimenticias – como el corte y acarreo– se hace más común cada día; las mujeres de La Ventana reportaron que en ocasiones acarrean su propio rastrojo y el de algunos vecinos que les regalan o venden. Contar con un pequeño rebaño trae beneficios multifuncionales a la economía familiar; 86% de los encuestados dijo que las ovejas generan aportes a lo largo de todo el año, mientras que 14% refirió que son aportes ocasionales. Por otra parte, 67% de las familias posee una pequeña parvada de gallinas y eventualmente algún guajolote (pavo); la alimentación de las aves se hace con insumos locales (100%) y en todos los casos el germoplasma es local. Los datos ofrecidos por Zaragoza (2006) indican que hace casi una década 71% de las unidades de producción familiar (UPF) contaba con gallinas y éstas representaban la segunda tarea pecuaria más importante. Según las mujeres totziles la parvada genera diversos productos, carne y huevo en la mayoría de los casos (80%), productos, subproductos y recría (15%) y sólo gallinas (5%). El destino de la producción varía, aunque predomina el autoconsumo (95%). La parvada más frecuente es pequeña (entre 1-10 cabezas en 65% de los casos), pero también hay medianas (11-20, 30% de las parvadas) y algunas grandes (más 20 cabezas, sólo en 5%). El tiempo de crianza de una gallina es de un año y su precio es de 150-200 pesos; los huevos se venden a 10 pesos por tres unidades. El número de aves en la parvada está en proporción del tamaño de terreno y alimentación que se dispone para las aves en la propia unidad de producción; es complicado mantener una parvada que demande mayor capacidad e insumos de los que se tienen, por eso las indígenas mantienen un número apropiado. Es importante mencionar además que las gallinas del traspatio tienen una función importante en los rituales de curación (medicina tradicional), otra razón que sustenta la permanencia de la avicultura de traspatio tzotzil (Rodríguez y Zaragoza, 2008). Los resultados obtenidos indican que durante las últimas dos décadas la población de animales domésticos en el traspatio ha disminuido, en el caso de las gallinas ligeramente, pero de forma preocupante en los ovinos. Las personas entrevistadas indicaron que el cambio en los modos de vida por el transcurrir de los años y la migración de muchos indígenas hacia el norte del país y Estados Unidos promueve cambios en la manera de vivir y que esto se relaciona bastante con la producción de traspatio, ya que ahora muchas mujeres desarrollan actividades adicionales a las domésticas y los niños acuden obligadamente a la escuela, y ellos son quienes tradicionalmente se han hecho cargo de ovejas y gallinas.

## Conclusiones

No obstante haber disminuido durante los últimos 8 años 16% de los rebaños y 4% de las parvadas en La Ventana, no se considera en riesgo la tradicional cría de traspatio de aves y ovejas, sin embargo sí es momento de acompañar a la comunidad a reflexionar sobre estas reducciones y definir el futuro cercano de la cría doméstica de ovejas y gallinas, que contribuye no solo al alimento y la economía familiar, sino a la permanencia de la cultura tzotzil mediante sus tradiciones.

## Bibliografía

- Rodríguez G., G. y Zaragoza L. 2008. “Las mujeres tzotziles y los animales domésticos como parte de sus estrategias de vida familiar”. Memorias. IX Simposio Iberoamericano CONBIAND. Argentina. Dic de 2008.
- Rodríguez G., G. 2011. “Jardín tradicional. El traspatio de Los Altos de Chiapas”. En: *El traspatio iberoamericano*. Perezgrovas R., Rodríguez G. y Zaragoza L. (Editores). Talleres Gráficos UNACH. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas. Pp. 137-166.
- Zaragoza Martínez, M.L. 2006. Diagnóstico del sistema de producción agropecuaria en comunidades indígenas de Chamula, Chiapas. Tesis. Maestría en Agroecología Tropical. FCA-UNACH. Villaflores, Chiapas (México). P. 98.